

鈴木清一郎《臺灣舊慣：冠婚葬祭と年中行事》

文·圖片提供／王麒銘（臺灣師範大學歷史研究所博士班）



▲《臺灣舊慣：冠婚葬祭與年中行事》書影。 ▲《語苑雜誌》的新書廣告。

《臺灣舊慣：冠婚葬祭與年中行事》出版於1934年12月，作者鈴木清一郎任職於總督府警務局，從事圖書檢閱工作，他的另一本著作是《臺灣出版關係法令釋義》（1937年）。

鈴木來臺後學習臺灣語言，並研究臺灣人的習俗和信仰。本書內容分成三篇：臺灣民族性與一般信仰觀念、出生冠婚葬祭等之習慣、年中行事與例祭。第一篇又分：臺灣與中國、臺灣人的敬天思想與祖先崇拜、分類械鬥與西皮福祿之爭、臺灣人的階級觀念、移民與寺廟建立、中國祭統制度、臺灣人的神概念、祠廟中祭神的地位、神軍的觀念、祠廟的分類、神罰與果報、臺灣人

鈴木消化許多既有的材料，加以實際考察，而完成篇幅多達530頁的著作。無論在架構、取材、敘事上，均可見投注相當之心力。鈴木撰寫此書，固然留下不少的資料，但其動機則是認為當時日本統治臺灣將滿四十年，在政治、產業及教育方面雖有一定的成績，然而臺灣人的「迷信弊風」，除了廢止男子辮髮與女子纏足之外，有待「改善」、「矯正」之「奇習」仍多，例如養女、聘金、養媳、冠婚葬祭、年中行事等。本書的用意可說亦帶有現實的考量。

發行本書的臺灣日日新報社在當年6月以預購價1圓80錢募集買氣，正式出版時售價3圓

的立誓觀念、風水說、祭祀團體、神佛禮拜與祈禱、巫覡術士的技術等十六個項目。第二篇分成出生、冠禮、結婚、葬祭四卷，第三篇介紹整年的活動，並附索引可供查閱。

20錢。鈴木在出版後贈書給小野西洲（研究臺灣語、漢文），小野於是趕在年底《語苑》雜誌出刊前略述片語，推薦臺灣語研究者必讀之外，同時也是關心臺灣的人值得一讀的好書。

翌年1月，《臺灣警察時報》介紹此書為臺灣舊慣研究的良書，2月《臺灣教育》雜誌刊登山中樵的書評，指出關於臺灣人的舊慣，總督府先後有舊慣調查與宗教調查，並完成不少的報告書。然而若想綜觀臺灣人日常生活中特殊的習俗，上述成果有所不足；幸好仍有片岡巖《臺灣風俗誌》、志波吉太郎《臺灣的民族性と指導教化》、山根勇藏《臺灣民族性百談》以及鈴木清一郎的新書問世。由此可見本書受歡迎的情形。

不過，從學術的眼光來看，本書亦有不少的缺失。1935年4月，岡田謙在《民族學研究》即批評某些習慣的敘述不夠深入，對象大多以福建移民為主，年中行事也是根據作者的見聞和調查，並未針對地方作清楚的說明。

《臺灣舊慣》關照的面向頗廣，可作為常識加以吸收，目前有中譯本行世。但若要進一步研究，本書只是基礎，須賴更多關心本土文化的人，勤於記錄、撰述及交換心得，才能使豐富的民俗為國人所熟知和喜愛。